

GOOD AFTERNOON!

BUENAS TARDES!

QUIERO COMENZAR POR DARLE LA BIENVENIDA A LA ALCALDESA DE MADRID LA SEÑORA ANA MARÍA BOTELLA SERRANO, A LA CÓNsul GENERAL DE ESPAÑA AQUÍ EN MIAMI LA SEÑORA CRISTINA BARRIOS ALMANZOR Y AL CÓNsul PRIMERO DE ESPAÑA DON JAVIER PAGALDAY.

TAMBIÉN QUIERO AGRADECER AL SENADOR Y COMISIONADO DEL CONDADO EL SEÑOR JAVIER SOUTO, EL COMISIONADO JOSÉ “PEPE” DÍAZ, EL SEÑOR ADOLFO HENRIQUES, PRESIDENTE DEL CONCEJO DE CULTURA DE MIAMI-DADE, Y EL SEÑOR BILL TALBERT DE NUESTRA CÁMARA DE COMERCIO.

A TODOS LES QUIERO DAR LAS GRACIAS POR ACOMPAÑARNOS EN ESTA TARDE TAN ESPECIAL EN LA QUE COMPARTIMOS NUESTRA INTENCIÓN DE EXPLORAR LAS POSIBILIDADES DE INTERCAMBIO DE ARTE Y CULTURA ENTRE MADRID Y MIAMI-DADE.

COMO YA SABEN TUVE EL PLACER DE VISITARLES EN EL 2013 Y AHORA ESTAMOS AQUÍ PARA FIRMAR ESTE ACUERDO COMO UN COMPROMISO DE

CULTIVAR UNA RELACIÓN MÁS ESTRECHA ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE MADRID Y EL CONDADO DE MIAMI-DADE, ENFOCÁNDONOS EN LAS ARTES, LA CULTURA Y EL TURISMO.

MADRID Y MIAMI TIENEN MUCHO EN COMÚN. SON 2 CIUDADES GLOBALES CON RECURSOS CULTURALES ÚNICOS, DIVERSOS Y VIBRANTES.

ESTAMOS COMPROMETIDOS A FOMENTAR UNA ALTA CALIDAD DE VIDA A TRAVÉS DEL DESARROLLO Y APRECIACIÓN DE LAS ARTES.

AMBOS GOBIERNOS TIENEN UN MUTUO INTERÉS EN DESARROLLAR EL POTENCIAL DE LA COLABORACIÓN ARTÍSTICA ENTRE MUSEOS, CENTROS DE ARTE, TEATROS, COMPAÑÍAS DE ARTES ESCÉNICAS Y EVENTOS DE MADRID Y DE MIAMI-DADE, POR LO QUE ESTE ACUERDO NOS TRAERA AÚN MÁS CERCA EN ESTAS ÁREAS VITALES PARA EL CRECIMIENTO DE NUESTRAS COMUNIDADES.

ESTA DECLARACIÓN NOS PERMITIRÁ FORTALECER Y AUMENTAR EL INTERCAMBIO DE TIPO CULTURAL Y ARTÍSTICO ENTRE AMBAS INSTITUCIONES, MEDIANTE LA AMPLIACIÓN DE LAS RELACIONES ENTRE ASOCIACIONES CULTURALES DE MADRID Y

MIAMI-DADE, Y PROFUNDIZAR ESAS RELACIONES MEDIANTE LA EXPOSICIÓN DE SUS RESPECTIVAS OBRAS A LOS CIUDADANOS.

DE NUEVO LE DOY LAS GRACIAS SEÑORA ALCALDESA Y A TODOS LOS QUE GESTIONARON ESTE ACUERDO.

THANK YOU Y QUE DIOS LOS BENDIGA!

MAYOR BOTELLA SERRANO, FELLOW ELECTED OFFICIALS, DISTINGUISHED GUESTS AND FRIENDS.

IT'S MY HONOR TO WELCOME YOU TO MIAMI-DADE COUNTY!

AS YOU KNOW, I HAD THE PLEASURE OF VISITING MADRID IN 2013, AND AS ONE OF THE RESULTS OF THAT VISIT, I AM NOW GLAD TO HOST YOU ALL HERE TO SIGN THIS FRIENDSHIP AND COOPERATION AGREEMENT BETWEEN US.

MIAMI AND MADRID HAVE MUCH IN COMMON.

WE ARE BOTH INTERNATIONAL CITIES THAT ARE KNOWN FOR OUR WARMTH AND HOSPITALITY. WE ARE WORLDWIDE COMMERCIAL AND TOURISM DESTINATIONS. AND MOST IMPORTANTLY, OUR

PEOPLE ARE FRIENDLY AND PROUD OF WHERE WE COME FROM. WE ARE OPEN AND WELCOMING.

SO IT IS FITTING THAT WE SEEK CLOSER TIES AND COOPERATION BETWEEN US, AND THIS FRIENDSHIP AND COOPERATION AGREEMENT GOES A LONG WAY TOWARDS THAT.

IT ALSO ENHANCES COOPERATION IN KEY AREAS SUCH AS ARTS, CULTURE AND TOURISM.

TODAY, MADRID AND MIAMI-DADE COUNTY WILL BRING THEIR RELATIONSHIP CLOSER BY BECOMING FRIENDSHIP CITIES, STARTING WHAT I KNOW WILL BE A LONG-STANDING FRIENDSHIP BASED ON MUTUAL ADMIRATION AND COOPERATION.

THANK YOU ALL ONCE AGAIN!

